AHF Asian Health FOUNDATION

乙型肝炎篩查資訊卡

什麼是乙型肝炎？

肝炎是指肝臟的腫脹或“炎症”。肝炎由許多不同的原因引起。因感染病毒引起的肝炎，稱為病毒性肝炎。病毒性肝炎可由許多病毒引起，乙型肝炎病毒就是其中之一。

一些感染乙型肝炎病毒的患者可以發展為長期肝臟感染，稱為慢性乙型肝炎。慢性乙型肝炎很嚴重，因為它是導致肝癌和肝硬化的主要原因之一，尤其是在亞洲人和太平洋島民中。[1,2]

乙型肝炎病毒如何傳播？

乙型肝炎病毒可以通過接觸帶病者的血液或身體分泌物傳播。[3]如:

- 患有乙型肝炎的婦女在生產時可以將乙型肝炎病毒傳染給她們的嬰兒。大多數帶乙型肝炎病毒的亞裔美國人就是這樣被傳染的。
- 乙型肝炎也可以通過以下途徑傳播：
  - 接觸病毒感染者的血液或傷口
  - 與病毒感染者發生性交時不使用安全套
  - 與病毒感染者共用剃刀、牙刷或其他個人用品
  - 注射毒品時共用針頭或注射器
  - 紋身、身體穿孔或針灸時使用未消毒的針或設備

乙型肝炎病毒不會通過以下途徑傳播:

- 偶然接觸，如，握手或擁抱
- 咳嗽或打噴嚏
- 母乳餵養（除非乳頭有破裂或出血）
- 共用餐具

如何測試是否患有乙型肝炎？

簡單的血液測試就能確定您是否已感染乙型肝炎。您還可以通過血液測試瞭解您是否需要接種乙型肝炎疫苗。醫療服務人員將採取您的血液樣本用於測試。

如果我沒有染上乙型肝炎，該怎麼做？

如果您的血液測試結果顯示，您沒有乙型肝炎，且您對乙型肝炎病毒沒有免疫力，那麼，您需要接種疫苗。乙型肝炎疫苗可以保護您，使您避免在未來感染乙型肝炎病毒。

如果您的血液測試結果顯示，您確實在過去感染過乙型肝炎病毒，但您的身體擊退病毒且您現在具有免疫力，那麼您什麼都不需要做。您無需接種疫苗。

接種疫苗需要做什麼？

- 首先，您需要知道乙型肝炎疫苗是安全有效的。世界各地已經使用了超過10億劑的疫苗。4您不會因為接種疫苗而感染乙型肝炎病毒。通常，您最多會在注射疫苗的部位感覺有些疼痛

- 其次，需要在6個月內注射3劑乙型肝炎疫苗。接受全部3劑疫苗注射之後，您將有超過百分之九十可能性擁有乙型肝炎感染免疫能力。[5] 但如果出於某種原因，您無法注射全部3劑疫苗，請告知醫療服務人員。我們也許能為您安排不同的注射疫苗時間表
- 最後，您可能想瞭解，如果您由於某種原因錯過一劑疫苗將會有什麼後果。別擔心，您不必從頭開始。您只需要注射您所需的剩餘劑量

並不是所有的醫療服務人員和衛生保健中心都備有乙型肝炎疫苗。如果醫療服務人員或衛生保健中心沒有疫苗，他們可以指導您到另一個醫療服務人員或衛生保健中心處，以少許費用或免費接種乙型肝炎疫苗。

如果我有帶乙型肝炎病毒，該怎麼做？

如果您的血液測試結果顯示您患有慢性乙型肝炎，醫療服務人員將與您商談讓您保持健康的最好方法。醫療服務人員可能進行額外的測試，以便更好地瞭解您的肝臟功能，以及乙型肝炎病毒在您的肝臟內的活躍程度。

很重要的是，您需要瞭解大多數慢性乙型肝炎患者不需要馬上治療，但是每年需要到衛生保健醫護人員處進行幾次檢查。這是檢測您的病情變化的最好的方法。

醫療服務人員也有可能希望您去其他治療慢性乙型肝炎的專家那裡就診。

如果我有帶乙型肝炎病毒，有哪些治療方法？

對於那些需要治療的患者，我們有安全有效的治療方法，用以幫助您控制病毒和降低未來的肝損傷，如肝癌和肝硬化的風險。在美國有7種已被批准的治療方法。

在考慮治療時，醫療服務人員將與您討論不同的治療方法，以便與您一起確定最適合您的治療方法。醫療服務人員將告知您更多關於治療的資訊，以及您就診的頻率。

即使您感覺身體健康，按時就診仍是至關重要的。醫療服務人員需要定期對您的身體進行檢查以便幫助您保持健康。

我如何保護我的家人？

最好的預防是接種疫苗。[3] 您的家人和與您一起生活的人需要接受乙型肝炎感染檢測，如果他們沒有免疫力，則需要接種疫苗。[6]

另外，如果您患有慢性乙型肝炎，您需要採取特定措施以免將乙型肝炎病毒感染給您的家人和與您一起生活的人。[3,7]

- 讓與您有性關係的人接種疫苗
- 如果您的性伴侶沒有接種疫苗或沒有免疫力，在性交過程中使用安全套保護
- 使用繃帶蓋住傷口和劃痕
- 不要共用私人物品，如牙刷或剃刀
- 使用漂白劑清理灑出的血液
- 不要捐獻血液、器官或精液

但是，對於您所做的其他事情沒有限制。您仍然可以參加接觸性的運動項目，分享食物、水和餐具。您可以參與所有類型的社交活動。[7]

---

1. Altekruse SF, McGlynn KA, Reichman ME. Hepatocellular carcinoma incidence, mortality, and survival trends in the United States from 1975 to 2005. *J Clin Oncol*. 2009;27:1485-1491.
2. Centers for Disease Control and Prevention. Hepatocellular carcinoma—United States, 2001-2006. *MMWR*. 2010;59:[517-520].
3. Centers for Disease Control and Prevention. Recommendations for identification and public health management of persons with chronic hepatitis B virus infection. *MMWR*. 2008;57:1-20.
4. World Health Organization. Immunization, vaccines, and biologicals. Hepatitis B. April 2011. http://www.who.int/immunization/topics//hepatitis_b/en/index.html. Accessed May 20, 2012.
5. Centers for Disease Control and Prevention. Hepatitis B epidemiology and prevention of vaccine-preventable diseases. *The Pink Book*, 12th edition. April 2011. http://www.cdc.gov/vaccines/pubs/pinkbook/downloads/hepb.pdf. Accessed April 21, 2012.
6. Centers for Disease Control and Prevention. A comprehensive immunization strategy to eliminate transmission of hepatitis B virus infection in the United States: recommendations of the Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP); Part 2: Immunization of Adults. *MMWR*. 2006;55(RR-16):[1-33].
7. Lok A, McMahon B. Chronic hepatitis B update: 2009. *Hepatology*. 2009;50:1-36.